

# WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2018/11158]

26 JANUARI 2018. — Wet houdende instemming met het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Groothertogdom Luxemburg betreffende de wederzijdse bijstand inzake civiele veiligheid, gedaan te Brussel op 5 februari 2015 (1)(2)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

**Art. 2.** Het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Groothertogdom Luxemburg betreffende de wederzijdse bijstand inzake civiele veiligheid, gedaan te Brussel op 5 februari 2015, zal volkomen gevolgd hebben.

**Art. 3.** De bijzondere regelingen die tussen de partijen afgesproken worden, overeenkomstig de artikelen 2, tweede lid, 4, 6, 7, derde lid, 12, 13, tweede lid, en 15 van het Akkoord, zullen volkomen gevolgd hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 26 januari 2018.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
D. REYNDEERS

De minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,  
J. JAMBON

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

K. GEENS

—————  
Nota's

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers ([www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)):

Stukken: 54-2759

Integraal verslag: 07/12/2017.

(2) Datum inwerkingtreding: 14/02/2018

—————  
AKKOORD

tussen  
de Regering van het Koninkrijk België  
EN

de Regering van het Groothertogdom Luxemburg  
betreffende de wederzijdse bijstand  
inzake civiele veiligheid

De Regering van het Koninkrijk België  
EN

de Regering van het Groothertogdom Luxemburg,

Gezien de toenemende mobiliteit van de bevolkingen van beide Staten en gelet op het feit dat men de bescherming en de veiligheid van haar bevolking voortdurend wenst te verbeteren,

Gelet op het feit dat men de administratieve procedures aan weerskanten wenst te vergemakkelijken, rekening houdend met de nationale wettelijke bepalingen, met de internationale verbintenissen en met het recht van de Europese Unie,

## SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2018/11158]

26 JANVIER 2018. — Loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg sur l'assistance mutuelle en matière de sécurité civile, fait à Bruxelles le 5 février 2015 (1)(2)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

**Art. 2.** L'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg sur l'assistance mutuelle en matière de sécurité civile, fait à Bruxelles le 5 février 2015, sortira son plein et entier effet.

**Art. 3.** Les arrangements particuliers conclus entre les parties, conformément aux articles 2, alinéa 2, 4, 6, 7, alinéa 3, 12, 13, alinéa 2, et 15 de l'Accord, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 26 janvier 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,  
D. REYNDEERS

Le ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,  
J. JAMBON

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

K. GEENS

—————  
Notes

(1) Chambre des représentants ([www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)):

Documents: 54-2759

Rapport intégral: 07/12/2017.

(2) Date d'entrée en vigueur : 14/02/2018

—————  
ACCORD

entre  
le Gouvernement du Royaume de Belgique  
ET

le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg  
sur l'assistance mutuelle  
en matière de sécurité civile

Le Gouvernement du Royaume de Belgique  
ET

le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg,

Considérant la mobilité croissante des populations des deux Etats et désireux d'améliorer constamment la protection et la sûreté de ses populations,

Désireux de faciliter les procédures administratives de part et d'autre, en tenant compte des dispositions législatives nationales, des obligations internationales et du droit de l'Union européenne,

Gelet op het feit dat men de grensoverschrijdende samenwerking inzake civiele veiligheid, met name op regionaal niveau, wenst te vergemakkelijken,

Gelet op het feit dat men de bijstand tussen de twee Staten inzake civiele veiligheid wenst te vergemakkelijken,

Rekening houdend met het Uniemechanisme voor civiele bescherming,

Gezien het Memorandum van Overeenstemming inzake de samenwerking op het terrein van de beheersing van crisissen met mogelijke grensoverschrijdende gevolgen tussen het Koninkrijk België, het Koninkrijk der Nederlanden en het Groothertogdom Luxemburg van 1 juni 2006,

Gezien de beschikking van het Benelux Comité van Ministers met betrekking tot het grensoverschrijdend vervoer met MUG, SAMU en ambulance tussen Luxemburg en België van 20 juli 2012,

Zijn het volgende overeengekomen:

#### Artikel 1

Krachtens dit Akkoord, verstaat men onder “civiele veiligheid”:

“alle diensten die de maatregelen en middelen aanwenden die zijn bestemd om personen te redden en goederen te beschermen tijdens rampspoedige gebeurtenissen, catastrofes en schadegevallen, ongeacht of zij van natuurlijke oorsprong zijn of door de mens zijn ontstaan en met name in geval van chemische of nucleaire ongevallen of radiologische noodsituaties”.

Dit Akkoord beoogt de wederzijdse bijstand die over het algemeen geleverd zal worden door:

- de verschillende eenheden van de Luxemburgse hulpdiensten die onder het gezag van de Minister van Binnenlandse Zaken staan;
- de operationele eenheden van de Belgische civiele veiligheid die onder het gezag van de Minister van Binnenlandse Zaken staan en, indien nodig, onder elke andere geschikte vorm, hierna bijstands-teams genoemd.

De bijstand zal bestaan zowel in het uitsturen van bijstandsteams en/of materieel naar de plaats van de ramp, van het ongeval of naar elke andere plaats aangeduid door de bevoegde overheden van het getroffen land, als in het doorgeven van informatie en/ of expertise.

#### Artikel 2

Elke contracterende partij verbindt zich ertoe hulp te verlenen aan de andere contracterende partij, volgens haar mogelijkheden en in overeenstemming met de bepalingen van dit Akkoord.

De Belgische en Luxemburgse overheden die bevoegd zijn voor de civiele veiligheid zullen de hulp van de andere partij kunnen vragen in overeenstemming met de uitvoeringsmaatregelen voorzien in de artikelen 3 en 4 van dit Akkoord.

#### Artikel 3

Elke contracterende partij kan een aanvraag tot bijstand formuleren wanneer ze meent dat de reikwijdte of de aard van de gebeurtenis de bijstand noodzakelijk maakt, rekening houdend met de middelen waarover zij beschikt. De aanvraag tot bijstand preciseert de aard van de ramp en bevat een eerste raming van de omvang ervan, evenals van de behoeften aan hulpverlening. Het ontvangen van de aanvraag tot bijstand impliceert niet automatisch een positief antwoord van de aangezochte partij. Elke partij behoudt haar volledige vrijheid in de beslissing om al dan niet de hulpverlening te verschaffen die van haar gevraagd wordt, met name afhankelijk van de voorzienbare risico's op haar grondgebied, van haar eigen lopende operaties en van de beschikbaarheid van haar bijstandsteams en hun materieel.

De aangezochte partij stelt de verzoekende partij zo snel mogelijk op de hoogte van het antwoord dat zij van plan is te verschaffen op haar aanvraag, van de aard van de bijstand die zij verleent door de samenstelling van de bijstandsteams, de specialiteit van de experts en de uitrustingen bestemd voor de interventie te preciseren. Zij preciseert eveneens hun transportvoorwaarden.

#### Artikel 4

In uitvoering van de bepalingen van dit Akkoord, zullen er operationele procedures worden opgesteld in overleg tussen de Belgische en Luxemburgse overheden die bevoegd zijn voor de civiele veiligheid. Deze procedures, die regelmatig geüpdatet zullen worden, zullen met name het volgende preciseren:

1. De diensten die bevoegd zijn om bijstand te vragen en te verlenen aan de andere partij.
2. De vorm van het verzoek.

Désireux de faciliter la coopération transfrontalière en matière de sécurité civile notamment au niveau régional,

Désireux de faciliter l'assistance entre les deux Etats en matière de sécurité civile,

Tenant compte du mécanisme de protection civile de l'Union,

Vu le Memorandum d'accord concernant la coopération dans le domaine de la gestion des crises pouvant avoir des conséquences transfrontalières entre le Royaume de Belgique, le Royaume des Pays-Bas et le Grand-Duché de Luxembourg du 1<sup>er</sup> juin 2006,

Vu la décision du Comité de ministres Benelux concernant le transport transfrontalier par SMUR, SAMU et ambulance entre le Luxembourg et la Belgique du 20 juillet 2012,

Sont convenus de ce qui suit:

#### Article 1

Aux termes du présent Accord, l'on entend par « sécurité civile »:

« l'ensemble des services mettant en œuvre les mesures et moyens destinés à secourir les personnes et à protéger les biens lors d'événements calamiteux, de catastrophes et de sinistres, qu'ils soient d'origine naturelle ou du fait de l'homme et notamment en cas d'accidents de nature chimique ou nucléaire ou de situations d'urgence radiologique ».

Le présent Accord vise l'assistance mutuelle qui sera fournie en règle générale par:

- les différentes unités des services de secours luxembourgeois placées sous l'autorité du Ministre de l'Intérieur;
- les unités opérationnelles de la sécurité civile belge placées sous l'autorité du Ministre de l'Intérieur

et, en cas de nécessité, sous toute autre forme appropriée, ci-après désignées équipes d'assistance.

L'assistance consistera tant en l'envoi sur les lieux de la catastrophe, de l'accident ou de tout autre endroit désigné par les autorités compétentes du pays affecté, d'équipes d'assistance et/ou de matériel, qu'en la transmission d'informations et/ou d'expertise.

#### Article 2

Chaque partie contractante s'engage à prêter assistance à l'autre partie contractante, selon ses possibilités et conformément aux dispositions du présent Accord.

Les autorités belges et luxembourgeoises compétentes pour la sécurité civile, pourront solliciter l'aide de l'autre partie, conformément aux mesures d'exécution prévues aux articles 3 et 4 du présent Accord.

#### Article 3

Chaque partie contractante peut formuler une demande d'assistance lorsqu'elle estime que l'étendue ou la nature de l'événement rend nécessaire l'assistance, compte tenu des moyens dont elle dispose. La demande d'assistance précise la nature de la catastrophe et contient une première estimation de son ampleur ainsi que de l'aide nécessaire. La réception de la demande d'assistance n'implique pas automatiquement une réponse positive de la part de la partie requise. Chaque partie conserve son entière liberté dans la décision d'apporter ou non les secours qui lui sont demandés, notamment en fonction des risques prévisibles sur son territoire, de ses propres opérations en cours et de la disponibilité de ses équipes d'assistance et de leur matériel.

La partie requise informe la partie requérante dans les plus brefs délais de la réponse qu'elle entend apporter à sa demande, de la nature de l'assistance qu'elle accorde en précisant la composition des équipes d'assistance, la spécialité des experts et les équipements destinés à l'intervention. Elle précise également leurs conditions d'acheminement.

#### Article 4

En exécution des dispositions du présent Accord, des procédures opérationnelles seront établies de concert entre les autorités belges et luxembourgeoises compétentes pour la sécurité civile. Ces procédures, régulièrement tenues à jour, préciseront notamment:

1. Les services habilités à demander et à accorder assistance à l'autre partie.
2. La forme de la requête.

3. Alle inlichtingen die de levering van de bijstand kunnen vergemakkelijken en met name met betrekking tot de communicatie of verbindingsmiddelen gebruikt door de contracterende partijen.

*Artikel 5*

De algemene richtlijnen betreffende de aanwending van de bijstand zullen telkens gegeven worden door de verzoekende overheden. Deze overheden zullen zich echter ertoe beperken om de opdrachten te vermelden die zij wensen toe te vertrouwen aan de bijstandsteams die gestuurd worden door de andere contracterende partij, zonder in detail te treden over de uitvoering ervan.

Waar nodig levert de verzoekende partij de transmissiemiddelen die nodig zijn om met de commandant van de operaties te kunnen communiceren aan de aangezochte partij.

*Artikel 6*

De kosten van de geleverde bijstand zullen niet vergoed worden door de verzoekende partij, behoudens bijzonder akkoord tussen de contracterende partijen over een dergelijke vergoeding.

*Artikel 7*

De contracterende partijen verbinden zich ertoe het onthaal van het bijstandsteam en van hun materieel op hun respectieve grondgebied te vergemakkelijken.

In principe zullen de bijstandsteams van de aangezochte partij gevoed en gehuisvest worden gedurende de duur van hun opdracht en zullen zij bevoorrad worden op kosten van de verzoekende partij. Zij krijgen indien nodig eveneens alle nodige medische bijstand.

Alle toepassingsmodaliteiten van dit artikel zullen geregeld kunnen worden door bijzondere regelingen.

*Artikel 8*

Om de efficiëntie en de snelheid die nodig zijn bij interventies te verzekeren, vergemakkelijkt elke partij de formaliteiten inzake het overschrijden van haar grenzen, in het geval waarin één van de contracterende partijen tijdelijk opnieuw een controle aan de grenzen zou hebben ingevoerd, dit overeenkomstig de bepalingen van de van kracht zijnde reglementering van de Europese Unie.

*Artikel 9*

De interventievoertuigen van de partij die hulp verleent beschikken op het nationale grondgebied van de verzoekende partij over dezelfde rechten en voorrechten als de interventievoertuigen van de verzoekende partij, overeenkomstig de bepalingen van de wegcode van deze laatste.

Met andere woorden, de interventievoertuigen van de partij die hulp verleent zijn gemachtigd om hun geluids- en optische signalen te gebruiken op het nationale grondgebied van de verzoekende partij.

De contracterende partijen erkennen onderling de vergunningsaanvragen om motorrijtuigen, boten en luchtvaartuigen in het verkeer te brengen, evenals de rijbewijzen van deze motorrijtuigen, boten of luchtvaartuigen, de uitrusting van deze voertuigen evenals elke andere vooraf vereiste maatregel op het grondgebied van de partij die hulp verleent, noodzakelijk voor de uitvoering van de interventies.

De uitrusting van de bijstandsteams die noodzakelijk is voor de uitvoering van de interventies voldoet aan de reglementaire verplichtingen die van kracht zijn in hun Staat van herkomst.

De luchtvaartuigen van de partij die hulp verleent, gestationeerd op het nationale grondgebied van één van de partijen, kunnen, in het kader van deze hulp, het nationale grondgebied van de andere partij overvliegen en zijn gemachtigd om te landen of om op te stijgen op andere plaatsen dan de plaatsen waar zij normaal mogen landen of opstijgen.

*Artikel 10*

Elke contracterende partij ziet zowel voor zichzelf als voor haar administratieve organen af van elk verzoek tot schadevergoeding ten aanzien van de andere contracterende partij voor de schade aan haar goederen of aan één van haar administratieve organen, wanneer de schade werd veroorzaakt door een intervenant van de andere contracterende partij als gevolg van de uitvoering van zijn opdrachten in uitvoering van dit Akkoord.

3. Tous les renseignements susceptibles de faciliter la mise en œuvre de l'assistance et portant notamment sur les moyens de communication ou de liaison utilisés par les parties contractantes.

*Article 5*

Les instructions générales concernant la mise en œuvre de l'assistance seront données dans tous les cas par les autorités requérantes. Toutefois, ces autorités se borneront à indiquer les missions qu'elles entendent confier aux équipes d'assistance envoyées par l'autre partie contractante, sans entrer dans le détail de leur exécution.

Si cela s'avère nécessaire, la partie requérante fournit à la partie requise les moyens de transmission nécessaires pour communiquer avec le commandant des opérations.

*Article 6*

Les frais de l'assistance fournie ne seront pas indemnisés par la partie requérante, sauf accord particulier entre les parties contractantes au sujet d'une telle indemnisation.

*Article 7*

Les parties contractantes s'engagent à faciliter l'accueil des équipes d'assistance et de leur matériel sur leur territoire respectif.

En principe, les équipes d'assistance de la partie requise seront nourries et logées pendant la durée de leur mission et ravitaillées aux frais de la partie requérante. Elles reçoivent également, en cas de besoin, toute l'assistance médicale nécessaire.

Toutes les modalités d'application du présent article pourront être réglées par des arrangements particuliers.

*Article 8*

Aux fins d'assurer l'efficacité et la rapidité nécessaire aux interventions, chaque partie facilite les formalités de passage à ses frontières, au cas où une des parties contractantes aurait passagèrement réintroduit un contrôle aux frontières, ceci en conformité avec les dispositions de la réglementation de l'Union Européenne en vigueur.

*Article 9*

Les véhicules d'intervention de la partie prêtant assistance disposent sur le territoire national de la partie requérante des mêmes droits et prérogatives que les véhicules d'intervention de la partie requérante, ceci en conformité avec les dispositions du code de la route de cette dernière.

En d'autres termes, les véhicules d'intervention de la partie prêtant assistance sont autorisés à utiliser leurs signaux sonores et optiques sur le territoire national de la partie requérante.

Les parties contractantes reconnaissent mutuellement les autorisations de mise en circulation de véhicules automoteurs, de bateaux et d'aéronefs ainsi que les permis de conduire de ces véhicules automoteurs, bateaux ou aéronefs, l'équipement de ces véhicules ainsi que toute autre disposition prérequise sur le territoire de la partie prêtant assistance, nécessaire pour l'exécution des interventions.

L'équipement des équipes d'assistance nécessaire pour l'exécution des interventions satisfait aux obligations réglementaires en vigueur dans leur Etat d'origine.

Les aéronefs de la partie prêtant assistance, stationnés sur le territoire national d'une des parties, peuvent, dans le cadre de cette assistance, survoler le territoire national de l'autre partie et ont l'autorisation d'atterrir ou de décoller en des endroits autres qu'autorisés normalement pour l'atterrissage et le décollage.

*Article 10*

Chaque partie contractante renonce tant pour elle-même que pour ses organes administratifs à toute demande d'indemnisation à l'encontre de l'autre partie contractante pour les dommages causés à ses biens ou à ceux de l'un de ses organes administratifs lorsque le dommage a été causé par un intervenant de l'autre partie contractante en raison de l'accomplissement de sa mission en exécution du présent Accord.

Elke contracterende partij ziet zowel voor zichzelf als voor haar administratieve organen af van elk verzoek tot schadevergoeding ten aanzien van de andere contracterende partij voor de schade geleden door een intervenant die gewond is geraakt of is overleden tijdens of als gevolg van de uitvoering van zijn opdrachten in uitvoering van dit Akkoord.

De verzoekende contracterende partij is, volgens de wettelijke bepalingen van deze partij, aansprakelijk voor de schade veroorzaakt aan een derde door een intervenant van de andere contracterende partij als gevolg van de uitvoering van zijn opdrachten op zijn grondgebied in uitvoering van dit Akkoord.

Elke partij zal de terugbetaling kunnen vragen van de kosten die zij zal hebben gemaakt voor de opzettelijke schade veroorzaakt door een intervenant van de andere partij, door een niet gerechtvaardigde handeling in uitvoering van zijn opdrachten in uitvoering van dit Akkoord en voor de schade die voortvloeit uit een zware fout.

De autoriteiten van de contracterende partijen werken nauw samen om de afhandeling van vorderingen tot schadevergoeding te vergemakkelijken. In het bijzonder wisselen ze alle gegevens uit waarover zij kunnen beschikken met betrekking tot schadegevallen die in dit artikel bedoeld worden.

#### Artikel 11

De grensoverschrijdende hulp wordt uitgevoerd in overeenstemming met de nationale reglementaire bepalingen, evenals met de bepalingen van de Europese Unie inzake de bescherming van persoonsgegevens.

#### Artikel 12

Er kunnen gemeenschappelijke oefeningen georganiseerd worden door de contracterende partijen. Bijzondere regelingen zullen hiervan de toepassingsmodaliteiten bepalen.

#### Artikel 13

Er kunnen technische stages georganiseerd worden op het verzoek van elke contracterende partij ten gunste van de technici en de stafleden van de andere contracterende partij.

De toepassingsmodaliteiten van dit artikel zullen bepaald worden door bijzondere regelingen.

#### Artikel 14

In het kader van de internationale hulpverlening, met name in de context van het Uniemechanisme voor civiele bescherming, zullen door de contracterende partijen gezamenlijke interventiemodules en responscapaciteiten gecreëerd kunnen worden.

#### Artikel 15

Met het oog op de goede uitvoering van dit Akkoord, zullen indien nodig andere bijzondere regelingen kunnen worden afgesloten dan deze die specifiek bepaald werden.

#### Artikel 16

Op verzoek van één van de contracterende partijen zal een comité, samengesteld uit vertegenwoordigers van de bevoegde overheden, bijeenkomen, met name om de operationele procedures te valideren en eventuele geschillen/conflicten te onderzoeken.

#### Artikel 17

Alle geschillen over de toepassing van dit Akkoord die niet rechtstreeks door de bevoegde overheden kunnen worden opgelost, worden langs de diplomatieke weg opgelost.

#### Artikel 18

Dit Akkoord wordt afgesloten voor een onbepaalde duur. Op initiatief van één van de contracterende partijen zal dit Akkoord te allen tijde kunnen worden opgezegd mits een opzegtermijn van één jaar.

#### Artikel 19

Dit Akkoord zal in werking treden op de datum waarop elke regering van de andere de schriftelijke notificatie zal hebben gekregen dat alle constitutionele vereisten, voorzien voor de inwerkingtreding van het Akkoord, vervuld zijn.

Chaque partie contractante renonce tant pour elle-même que pour ses organes administratifs à toute demande d'indemnisation à l'encontre de l'autre partie contractante pour les dommages subis par un intervenant blessé ou décédé en raison de l'accomplissement de sa mission en exécution du présent Accord.

La partie contractante requérante est, selon les dispositions légales de ladite partie, responsable pour les dommages causés à un tiers par un intervenant de l'autre partie contractante en raison de l'accomplissement de sa mission sur son territoire en exécution du présent Accord.

Chaque partie pourra demander le remboursement des frais qu'elle aura engagés pour les dommages causés volontairement par un intervenant de l'autre partie, par un acte non justifié par l'accomplissement de sa mission en exécution du présent Accord et pour les dommages résultants d'une faute grave.

Les autorités des parties contractantes coopéreront étroitement pour faciliter le règlement de cas d'indemnisation. Elles échangeront notamment toutes les informations dont elles seront en mesure de disposer sur les dommages visés au présent article.

#### Article 11

L'assistance transfrontalière est exécutée conformément aux dispositions réglementaires nationales ainsi qu'aux dispositions de l'Union européenne régissant la protection des données personnelles.

#### Article 12

Des exercices en commun pourront être organisés par les parties contractantes. Des arrangements particuliers en régleront les modalités d'application.

#### Article 13

Des stages techniques pourront être organisés à la diligence de chaque partie contractante au profit des techniciens et cadres de l'autre partie contractante.

Les modalités d'application du présent article seront réglées par des arrangements particuliers.

#### Article 14

Dans le cadre de l'assistance internationale, notamment dans le contexte du mécanisme de protection civile de l'Union, des modules d'intervention et de capacités de réponse communs pourront être créés par les parties contractantes.

#### Article 15

En vue de la bonne exécution de cet Accord, d'autres arrangements particuliers que ceux spécifiquement stipulés pourront être conclus si nécessaire.

#### Article 16

À la demande d'une des parties contractantes, un comité, composé des représentants des autorités compétentes, se réunira, notamment pour valider les procédures opérationnelles et examiner des différends/conflicts éventuels.

#### Article 17

Tous les différends relatifs à l'application de la présente Convention, qui n'auront pas pu être réglés directement par les organes compétents, seront réglés par la voie diplomatique.

#### Article 18

Le présent Accord est conclu pour une durée illimitée. Il pourra être dénoncé à tout moment à l'initiative de l'une des parties contractantes moyennant le respect d'un préavis d'un an.

#### Article 19

Le présent Accord entrera en vigueur à la date à laquelle chaque gouvernement aura reçu de l'autre la notification écrite que toutes les exigences constitutionnelles prévues pour l'entrée en vigueur de l'Accord auront été remplies.

## Artikel 20

Zowel het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Groothertogdom Luxemburg betreffende de wederzijdse bijstand inzake civiele bescherming dat werd ondertekend in Brussel op 23 juni 1970 als het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Groothertogdom Luxemburg betreffende de wederzijdse bijstand inzake civiele bescherming dat werd ondertekend in Luxemburg op 13 mei 1993, worden opgeheven.

TEN BLIJKE WAARVAN, de ondergetekenden, daartoe gemachtigd, dit Akkoord hebben ondertekend.

GEDAAN te Brussel, op 5 februari 2015, in twee exemplaren, in het Frans en in het Nederlands, zijnde beide teksten gelijkelijk rechtsgeldig.

## Article 20

Tant l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg sur l'assistance mutuelle en matière de protection civile signé à Bruxelles le 23 juin 1970 que l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg sur l'assistance mutuelle en matière de protection civile signé à Luxembourg le 13 mai 1993, sont abrogés.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Accord.

FAIT à Bruxelles, le 5 février 2015, en double exemplaire, en langues française et néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2018/11057]

## 26 JANUARI 2018. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van de wijziging van de statuten van A.S.T.R.I.D.

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 8 juni 1998 betreffende de radiocommunicatie van de hulp- en veiligheidsdiensten, artikel 5;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 27 juli 1998 tot vaststelling van de statuten van A.S.T.R.I.D., artikel 35;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën FOD Financiën, gegeven op 24 november 2017;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën FOD Binnenlandse Zaken, gegeven op 8 november 2017;

Overwegende dat de buitengewone algemene vergaderingen van aandeelhouders van A.S.T.R.I.D. van 21 april 2015 en van 24 maart 2017 de wijzigingen aan de statuten van A.S.T.R.I.D. hebben aangenomen die zijn opgenomen in de bijlage bij dit besluit;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken en de Minister van Financiën en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers van 14 december 2017,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De bij dit besluit gevoegde wijziging van de statuten van A.S.T.R.I.D., naamloze vennootschap van publiek recht, wordt goedgekeurd.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 24 maart 2017.

**Art. 3.** De minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken en de minister bevoegd voor Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 januari 2018.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Binnenlandse Zaken,  
J. JAMBON  
De Minister van Financiën,  
J. VAN OVERTVELDT

Bijlage bij het koninklijk besluit van 26 januari 2018

A.S.T.R.I.D.

## WIJZIGING AAN DE STATUTEN

a) Artikel 6 van de statuten wordt vervangen als volgt :

„Het maatschappelijk kapitaal bedraagt drieënvertig miljoen zeventienhonderdnegenenzeventig duizend (43.779.000) euro. Het wordt vertegenwoordigd door vijfduizend achthonderd (5.800) aandelen met stemrecht, zonder nominale waarde. Alle aandelen zijn op naam.

Het maatschappelijk kapitaal kan worden verhoogd of verminderd bij besluit van de algemene vergadering, met inachtneming van de voorwaarden bepaald in het Wetboek van Vennootschappen, doch een dergelijk besluit heeft slechts uitwerking na goedkeuring door een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit.”

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2018/11057]

## 26 JANVIER 2018. — Arrêté royal approuvant la modification aux statuts d'A.S.T.R.I.D.

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 juin 1998 relative aux radio-communications des services de secours et de sécurité, l'article 5;

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 27 juillet 1998 établissant les statuts d'A.S.T.R.I.D., l'article 35;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances SPF Finances, donné le 24 novembre 2017;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances SPF Intérieur, donné le 8 novembre 2017;

Considérant que les assemblées générales extraordinaires des actionnaires d'A.S.T.R.I.D., tenues le 21 avril 2015 et le 24 mars 2017, ont adopté les modifications aux statuts d'A.S.T.R.I.D. énoncées en annexe au présent arrêté;

Sur la proposition du Ministre de l'Intérieur et du Ministre des Finances et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil du 14 décembre 2017,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les modifications aux statuts d'A.S.T.R.I.D., société anonyme de droit public, annexés au présent arrêté, sont approuvées.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 24 mars 2017.

**Art. 3.** Le ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions et le ministre qui a les Finances dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 janvier 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Intérieur,  
J. JAMBON  
Le Ministre des Finances,  
J. VAN OVERTVELDT

Annexe à l'arrêté royal du 26 janvier 2018

A.S.T.R.I.D.

## MODIFICATIONS AUX STATUTS

a) l'Article 6 des statuts est remplacé par ce qui suit :

«Le capital social est de quarante-trois millions sept cent septante-neuf mille (43.779.000) euros. Il est représenté par cinq mille huit cents (5.800) actions avec droit de vote, sans mention de valeur nominale. Toutes les actions sont nominatives.

Le capital social peut être augmenté ou réduit par décision de l'assemblée générale aux conditions requises par le Code des Sociétés ; cependant une telle décision ne sort ses effets qu'après approbation par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. »